



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
9 de julio de 2012  
Español  
Original: inglés

### **Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos**

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 5 del programa provisional\*\*

**Informes sobre la labor realizada por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos y sus divisiones, grupos de trabajo y equipos de tareas desde la Novena Conferencia**

### **Informe de la División Nórdica (Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia)**

**Presentado por Dinamarca\*\*\***

**Resumen†**

#### **Reuniones de la División Nórdica en 2011-2012**

Desde su anterior informe, la División Nórdica ha llevado a cabo una reunión, que tuvo lugar el 2 de mayo de 2011, coincidiendo con el 26º período de sesiones del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, celebrado en Viena del 2 al 6 de mayo de 2011. Entre los diversos temas que se trataron figuran la página de inicio de la División Nórdica y la evolución de los proyectos EuroGeoNames e INSPIRE. A la reunión asistieron nueve participantes de la zona de la División Nórdica. Se puede consultar más información sobre la reunión de 2011 en: <http://nordendivision.nfi.ku.dk/about/programme/wien110503/>.

Está previsto que la División celebre una reunión el 10 de junio de 2012, en la Sección de investigación de topónimos de Copenhague.

\* Publicado nuevamente por razones técnicas el 27 de julio de 2012.

\*\* E/CONF.101/1.

\*\*\* Preparado por Peder Gammeltoft (Dinamarca), Jefe de la División Nórdica.

† El informe completo está disponible únicamente en su idioma de presentación en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



### **Página de la División Nórdica**

La División tiene su propia página desde 2008, a saber: <http://nordendivision.nfi.ku.dk/>. No ha habido una revisión importante de la página desde el informe anterior, salvo una o dos actualizaciones y adiciones de contenido introducidas a partir de 2011. La presidencia de la División Nórdica considera que la página cumple su objetivo de presentar información concisa sobre el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos y la División.

### **Cooperación con otras divisiones y grupos de trabajo**

La División Nórdica coopera con otras divisiones y grupos de trabajo del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, y varios miembros de la División participan en grupos de trabajo como el grupo de trabajo sobre terminología toponímica (Staffan Nyström, Presidente del grupo de trabajo), y el grupo de trabajo sobre aplicación y evaluación/publicación y financiación (Botolv Helleland). Además, el grupo de trabajo sobre terminología toponímica realizó una de las presentaciones en la 24ª Conferencia del Consejo internacional de ciencias onomásticas. En la Conferencia hubo una reunión entre dicho grupo de trabajo y el grupo de terminología del Consejo, y se deliberó sobre un examen del *Glosario de términos para la normalización de los nombres geográficos*.

### **Mejora de los servicios en línea relativos a los nombres geográficos**

En 2011 se presentó una actualización de la sección KartSök och Ortnamn (Búsqueda de mapas y topónimos) de Lantmäteriet, la página web sueca de nombres geográficos, realizada por la Dirección cartográfica sueca (<http://kso.lantmateriet.se/kartsok/kos/index.html>). La actualización consiste, entre otras cosas, en un teclado especial para caracteres Saami, un código de idioma para cada topónimo y un nuevo mapa topográfico continuo en línea.